

# El Eco de Navarra

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

SUSCRICION  
PARA PAMPLONA.  
Un mes . . . . . 5 reales.  
Tres meses . . . . . 14  
Seis meses . . . . . 27  
Doce meses . . . . . 50  
ULTRAMAR.  
Seis meses . . . . . 60 reales.  
Doce meses . . . . . 100  
AGO ADELANTADO.

SUSCRICION  
PARA FUERA DE PAMPLONA.  
Tres meses . . . . . 16 rea  
Seis meses . . . . . 30  
Nueve meses . . . . . 44  
Doce meses . . . . . 56  
EXTRANJERO.  
Tres meses . . . . . 47 reales  
Seis meses . . . . . 92  
PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.  
Teléfono núm. 7.

Redaccion, Administracion é Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 12 de Enero de 1893.

## Economías.

El anhelo constante del país contribuyente es la disminución de los gastos públicos, porque esta disminución trae emparejada la aminoración de los tributos.

Hace no sabemos cuantos años que vivimos con la esperanza de ver un presupuesto reducido y en proporción de los recursos de la riqueza pública, hartamente debilitada en España por males de nuestros pecados y malas querencias de extranjerías gentes. Esta esperanza de ver reducirse los dispendiosos gastos de nuestro presupuesto no ha pasado, por desgracia, hasta ahora de una agradable quimera. Ciertamente es que por varios ministerios se han establecido algunas economías; pero de tan pequeña monta que bien pueden compararse á la célebre supresión del chocolate del loro. Políticos y no políticos, sin embargo, sienten todos la necesidad de ponernos en condiciones económicas capaces de que la nación no se hunda, económicamente hablando, y el crédito público se arruine por completo. Todos, absolutamente todos, dicen á una voz que hay que cortar mucho y bien en los capítulos y artículos de los presupuestos, hasta limitarlos á un punto en que puedan ser soportados por las ya exiguas fuerzas de la nación, y apesar de esta conjunción de pareceres, en punto de tanta entidad, lo cierto es que hasta el presente nadie se ha atrevido á ponerle el cascabel al gato.

El gobierno actual, á lo que parece, se halla resuelto á cumplir ese deseo unánime de todo español que no come del presupuesto, y si las apariencias no engañan, y Dios quiera que no engañen, va á inaugurar una era de verdaderas economías.

Corresponden las iniciativas de esta campaña, simpática al país productor, á los ministros de Hacienda y Marina, quienes en sus departamentos respectivos están efectuando una reorganización de servicios que justo es confesarlo, y EL ECO DE NAVARRA no tiene en él inconveniente porque está libre de los prejuicios políticos al juzgar á los hombres, nos parece el principio del verdadero camino para llegar á presupuestos mucho más modestos que los que hasta el presente han agobiado al país.

No escasearemos nuestros aplausos á los gobernantes, si como aseguran, se hallan dispuestos los respectivos mi-

nistros á rebajar por modo notable la cuantía de los gastos públicos, sin perjudicar el buen servicio del Estado.

Mucho se habla de alteraciones en el sentido de las economías, y ojalá que tan buenos propósitos no se abandonen un solo momento por los hombres que en estos momentos tienen en sus manos la salvación económica de la nación.

## Enero.

Es un joven, pálido, de mirada triste, aficionado á calentarse junto al fuego de las chimeneas.

Diciembre le ha engalanado con un jirón de su ropaje de nieve, y viene tiritando de frío á gastarse en una semana de jolgorio las pocas energías que posee, para quedar despues como aletargado hasta que se ausenta con gran contento de la gente alegre que espera ansiosa la llegada del mes de las locuras.

Diciembre empieza silencioso y acaba con estrepitosa algazara. Enero es el reverso de la medalla.

Ea cuanto amanece el día 7, nos anuncia, poniéndose el dedo índice sobre sus labios de anémico, que han terminado los días de jaleo, y entramos en nuestra vida ordinaria contemplando los estragos que las comilonas han causado en estómagos y bolsillos.

Los niños cansados de tanta agitación y de tantas emociones, entornan los párpados, y sus cuerpecitos se doblan, buscando las cabezas un punto de apoyo para reposar.

Las apariencias semi-fantásticas que para ellos tienen los reyes magos que, embozados en amplios albornoces blancos como la nieve que cubre las calles, y acompañados de brillante comitiva, caminan á la luz de las antorchas que hacen brillar las lentejuelas de sus trajes abigarrados, desaparecen sin dejar otros rastros que el muñeco encontrado en el zapato, y el malestar producido por noches y noches de insomnio.

Enero es un mes temible para la gente pobre. Con los gastos que traen consigo las fiestas se consumen los ahorros y cuando las mujeres abren ansiosas los viejos baules, se retiran espantadas de los estragos que en la bolsa han causado los excesillos de Navidad.

El puñado de carbon que calienta los cuerpos entumecidos por el frío, se lleva las últimas monedas que quedan en la ya escuálida bolsa, y al estruendoso sonar de zambombas, y tambores, sucede el horrible silencio de la miseria, á veces interrumpido por entrecortados hipos de llanto; y á las frecuentes libaciones con que se refrescan los ardorosos estómagos, siguen inevitablemente las horrosas etapas del hambre y del frío, que hacen del hombre un mártir, un idiota ó un bandido.

Y así no es de extrañar que en estos helados

—Pero vea Vd si tengo cartas,—dijo Carus impacientándose.

—Tenga Vd. paciencia, ya lo veremos.

—Pero ¿me toma Vd. por un empleado cualquiera? Soy socio de la casa,—exclamó Carus.

—De nada me olvido; sé que tiene Vd. una octava parte de interés en la casa. Mire Vd.,—dijo leyendo un sobre,—esta es letra de su amigo de Vd. Sanfor.

Carus arrancó la carta de manos de Pedro y se apresuró á abrir el sobre; pero viendo que Mangles le observaba, salió precipitadamente de la pieza.

Entre las cartas que acababa de recibir, vió Pedro Mangles una que llevaba el sello de Jersey; y en el sobre habia un gran escudo de armas y se leia la palabra «personal».

Esta carta dirigida al Sr. Bently, era la segunda que éste recibía desde el principio del mes, del mismo sitio y de la misma letra. Esta doble circunstancia excitó tanto mas la curiosidad de Pedro, cuanto que la letra no parecia de comercio.

—Cuando el señor Bently llegó á la oficina, se fijó precisamente en esa carta, la leyó con atención, y una sonrisa brilló momentáneamente en su rostro generalmente serio.

—Aquí hay otras cartas de la india,—dijo el viejo empleado sorprendido de que el señor Bently nada le dijese de aquella misiva personal.

—Léalas Vd.; sabe Vd. lo mismo que yo lo que hay que contestar.

—Su sobrino de Vd. ha recibido hoy una carta de su amigo Sanfor, de Calcuta; tenia mucha prisa en leerla.

—¿Y que encuentra Vd. de extraño en esa prisa?

—Nada; pero me parecia singular que el mismo día recibiesen Vd. y su socio cartas

días de Enero, cuando de uno de esos lujosos coches desciende un personaje sumido en las profundidades de un abrigo de pieles, innumerables manos rugosas y encallecidas se tiendan hácia él implorando una limosna, en tanto que los cuerpos se estremecen de frío tras la delgada tela de la blusa, y las cabezas se ocultan avergonzadas, buscando la sombra de los portales.

¡Infelices! ¿Cuándo llegará la primavera para que renazca en ellos la esperanza de mejores días!...

Y luego... año nuevo, vida nueva.

¡Cuánta ironía!

Preguntad á estos seres, que, mal envueltos en los ásperos dobleces de un harapos tapabocas, vagan sin rumbo fijo por las calles, lo que para ellos significa la venida de Enero.

Sus semblantes macilentos, surcados de prematuras arrugas; sus cuerpos trémulos, abatidos por el frío, y su ropa andrajosa... lastiman la vista y causan en el ánimo una impresión penosa y profunda.

Las negras chimeneas de esas pobres viviendas de la gente obrera, há días que no despiden humo, y los consuelos de la familia son impotentes para contrarrestar los efectos del hambre...

La herencia que nos lega Enero, es cruel, desconsoladora...

Cenizas frías en los hogares... nieve en los campos...; nieve en el alma.

Pero en esa lucha sorda del hambre, Enero tiene un enemigo temible por las armas que emplea para combatirlo...

Es una matrona que acoje bajo su manto protector á los desheredados de la fortuna... ¡Es la caridad!

Faria.

## Correspondencia.

### CARTA DE MADRID.

10 de Enero de 1893.

Estimado compañero:

A juzgar por lo que dicen republicanos de reconocida importancia, los trabajos para la amplia coalición de estos elementos, no ofrecen grandes garantías de éxito; pues el hecho de que haya tenido que suspenderse la discusión de las bases formuladas por la ponencia, demuestra en el sentir de aquellos que existen diferencias esenciales y que para procurar una franca inteligencia hubo necesidad de dicho aplazamiento; así que las conferencias parciales menudearon ayer para llegar á un concierto acerca del cual se hablaba hoy con diversidad.

Los telegramas recibidos esta mañana de Paris refieren, que la guarnición de la vecina república, ha estado anoche sobre las armas en prevision de que los anarquistas ayudados por una parte de los socialistas, verificarán hoy las manifestaciones tumultuarias que te-

personales. Me olvidaba decir á Vd.,—añadió,—que el dueño de la fábrica en que su yerno de Vd. está empleado, se hallaba tan contento de Jorge, que le ha dado un empleo importante.

Bently escuchó á Pedro con atención, y por vez primera, desde hacia muchas semanas, preguntó por Raquel.

—Está mejor, Ricardo, mucho mejor,—dijo el anciano, que tenia la costumbre de llamar á sus amigos por su nombre de bautismo siempre que creia que debía de quejarse de él ó darle las gracias.—El cambio radical de Jorge,—añadió, mirando á Bently,—ha contribuido mucho á que mejorase la salud de su hija de Vd.

—¿De modo que ahora es feliz?

—¡Feliz! ¿cómo puede Vd. decir eso?—contestó Mangles encogiéndose de hombros,—cuando sabe Vd. que la pobre muchacha no ha encontrado todavía á su hijo.

—Sí, tiene Vd. razon,—murmuró Bently.

—Cree Vd., además, que puede ser feliz, no habiéndola perdonado su padre? Vamos, no ponga usted esa cara furiosa, me callo. Pero escuche Vd. lo que tengo que decirle; llegará día en que se arrepienta Vd. de haber sido tan cruel con su hija única.

—Creia,—replicó Bently, poniendo cariñosamente la mano en el hombro de su amigo,—que habíamos con venido en no hablar nunca de ese asunto. El tiempo hará ver quien de nosotros se equivoca.

Por toda respuesta, Mangles se contentó con sonreirse.

—Las ideas de Bently habian empezado á modificarse, y pensaba que acaso la severidad que habia demostrado con su yerno era excesiva, y si eran injustas las sospechas que abrigaba acerca de la sustracción de que habia si-

nian organizadas. Pero según otro telegrama recibido á primera hora de la mañana continuaban como retraídos en sus propósitos, ante los formidables preparativos del gobierno, y la terminante resolución de las autoridades de ametrallar al anarquismo, en el momento que cometieran desmanes. Esta madrugada dicen que fueron detenidos algunos de los jefes del movimiento. Dicho telegrama habla de temores de que se repitan las explosiones de bombas incendiarias, por lo cual los gendarmes habian redoblado su vigilancia, especialmente en los edificios oficiales y sus cercanías, incluso en el Palacio del Presidente de la República.

El corresponsal en Paris de *El Imparcial*, dice en el número de hoy, hablando de las graves dificultades con que lucha el Gobierno francés, que es imposible que éste pueda ocuparse del tratado comercial con España y que, por tanto, nuestro Gobierno, á lo sumo, podrá pretender la continuidad del *modus vivendi* cuyo éxito no deja de ofrecer dudas.

Como V. recordará, no hace muchos días que hablándole yo á V. del asunto, le dije con referencia muy digna de crédito, que el ministerio Sagasta que conoce perfectamente la situación política de nuestros vecinos, no se ocupará mas que del *modus vivendi* con algunas variantes favorables á nuestros intereses comerciales. Y hoy puedo añadir, sin temor de que me rectifiquen con verdad, que si el Gabinete de Madrid se viera defraudado en sus esperanzas, no vacilará en adoptar medidas extremas, antes que consentir las exigencias de los proteccionistas franceses.

Es indudable, decia esta tarde un prohombre de la situación, que D. German Gamazo medita en materia económica, importantes disposiciones sobre la cuestion de valores públicos, como imperiosamente recomendadas por las criticas circunstancias de todos conocidas. ¿En qué puedan consistir dichas disposiciones y qué alcance podrán tener? esto es lo que nadie, absolutamente nadie, puede decir, ni aun el ministro de Hacienda, hoy por hoy; porque el asunto está en estudio y no es posible prever su resultado; por tanto, cuanto han dicho algunos bolsistas de unificar las Deudas ó rebajar el interés, es perfectamente una invención, como tantas otras que se echan á volar para hacer subir ó bajar la Bolsa.

En ésta se ha notado hoy acentuado retraimiento entre los hombres de negocios, por la enorme baja que experimentaron ayer los fondos, que sino llegaran á reponerse en lo que resta de mes, la liquidación próxima, en opinion de personas muy competentes, ha de ocasionar grandes desastres; de aquí el que muchos hombres que la semana anterior hicieron importantes jugadas, se manifestaran hoy seriamente preocupados, por cuanto las noticias de Paris no tienen nada de satisfactorias y pueden influir en la depredación de los valores.

do víctima. Pero si Jorge no era culpable ¿quien podia haber cometido aquel robo? Ese misterio causaba gran inquietud á Bently, que se propuso hacer minuciosas averiguaciones para tranquilizar su conciencia.

—Hacia ya varias semanas que Jorge desempañaba su nuevo destino, cuando un cambio mas importante aún se efectuó en su posición. El señor Thornton, que desde hacia muchos años estaba en relaciones con la casa de Bently, fué un día á ver á Pedro Mangles. Hablando de otras cosas le manifestó su intencion de fundar en Londres una empresa comercial.

—Le felicito á Vd.,—dijo el anciano empleado.

—La empresa exige fondos considerables,—dijo Thornton,—pero no es esto lo que me preocupa, sino encontrar un hombre inteligente y de providad que dirija el establecimiento durante mi ausencia.

Pedro Mangles drjó la pluma, se rascó la oreja, como tenia costumbre cuando vacilaba, pensó en Jorge, dudó, pero se acordó de Raquel y de María y acabó por decidirse.

—Tengo el hombre que le hace á Vd. falta,—dijo á Thornton.

—¿Entiende de negocios?

—Mucho.

—Puede Vd. responder de su probidad?

—Sí, conozco desde que nació.

—¿Es sóbrio, de buenas costumbres?

—Ahora sí, y estoy seguro de que no volverá á caer, porque deplora sus errores pasados.

El hombre de quien hablo es Jorge Markan.

—¿El yerno de Bently?—dijo Thornton.

—Sí, ese mismo; óigame Vd. y juzgará de si es digno de su confianza.

Pedro Mangles contó sin omitir cosa alguna la historia de Jorge y de su familia. El cariño que profesaba á Raquel y á María le inspiró

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA.» 38

## LAGRIMAS Y SONRISAS

NOVELA INGLESA.

DE

J. F. SMITH.

Raquel como á Pedro, y al día siguiente de tener conocimiento de ello, fué á darle las gracias al dueño de la fábrica, y desde allí al despacho del Sr. Bently. Contra su costumbre, Carus Kearu estaba ya en el despacho.

—¡Ah!—dijo Pedro con una expresión burlesca,—ha llegado el correo de la India.

—¿Cómo lo sabe Vd.?

—Porque le encuentro á Vd. aquí tan temprano.

—Tenga Vd. la bondad de ver si hay algo para mí; espero cartas.

Pedro Mangles abrió la caja que contenia la correspondencia; Carus extendió precipitadamente la mano.

—Espere Vd.,—dijo el comerciante recogiendo las cartas,

En el Ministerio de Marina se ha dicho que el ministro del ramo, no ha pensado en arrendar el arsenal de la Carraca; y que por tanto, la noticia de que una casa belga presentara proposiciones para dicho arrendamiento, no debe ser motivo para que nadie se preocupe tanto más cuanto que en dicho ministerio no se tiene conocimiento de semejante pretension de arriendo, y aunque llegara á formularse, España no entregaria sus arsenales á una nacion extranjera.

El telegrama dirigido á Viena diciendo que la Emperatriz de Austria habia sido secuestrada por los bandidos de Andalucía al dirigirse de Málaga á Granada, noticia que carece de todo fundamento de verdad, ha sido recibida aqui con sorpresa, como el *sumum* de las invenciones atrevidas.

Al decir de uno de los individuos de la Junta Central del Censo, no se suprimiran los colegios especiales, como pretende Salmeron y Alonso; lo único que se hará, será corregir ciertas irregularidades observadas en el censo especial.

En la larga conferencia que anoche tuvo el ministro de la Gobernacion con Sagasta, se trató de la cuestion de candidaturas á diputados á Cortes, quedando acordados los términos de la designacion de los mismos, para resistir exigencias infundadas.

EL CORRESPONSAL.

Extranjero.

ESTADOS UNIDOS.

El Consejo internacional de mujeres que existe en los Estados Unidos desde hace más de cuatro años ha decidido organizar en Chicago, durante la Exposicion, un Congreso universal de mujeres. Serán admitidas como delegadas y recibirán, como tales, la hospitalidad de los miembros del Consejo, no solamente las mujeres que formen parte de otras sociedades, sino tambien las que hayan adquirido alguna notoriedad en obras humanitarias. El Congreso tratará principalmente de la educacion, industria, artes, filantropia y caridad, reformas morales y sociales, religion, derecho civil, gobierno y politica. Las solicitudes se dirigiran á la presidenta ó secretaria.

FRANCIA.

El cólera ha desaparecido del Paso de Calais excepto del pueblo de Preures, distrito de Montruil, donde ha habido 35 casos y 15 defunciones.

INGLATERRA.

El lunes se reunieron en Birmingham los representantes de los 300.000 obreros afiliados á la Federacion de los mineros de la Gran Bretaña. En las conferencias que celebren, que durarán una semana, se tratará de la cuestion de la jornada de ocho horas en las minas de carbon.

Dicen de Limerick que los colonos irlandeses de Bodyke se han armado y levantado barricadas en los caminos para impedir que los funcionarios del gobierno puedan llevar á cabo los embargos dictados para responder del pago de los impuestos de las tierras.

PORTUGAL.

Se han desbordado los rios del Oeste de Portugal inundando los campos. Los habitantes de Alcobasa se salvaron subiéndose á los tejados de las casas.

SUECIA.

En las elecciones en Stockolmo para el Parlamento popular tomaron parte 21.000 votantes. Las candidaturas socialistas, compuestas de doce candidatos, entre ellos una mujer y dos liberales, ha triunfado por 12.000 votos.

La exportacion de ganado.

Las medidas prohibitivas del gobierno inglés con relacion al ganado, se han dejado sentir bastante en Vigo.

La estadística del año último arroja una diferencia notable en la exportacion de reses vacunas por este puerto.

Los 2177 bueyes que se embarcaron el 91 para Londres y Gibraltar, quedan reducidos el 92 á 1.110.

Es decir, 106 cabezas menos, que representan una pérdida de más de 128.000 duros.

Y si se tiene en cuenta además que la exportacion quedó limitada á unos cuatro meses del año, y que á juzgar por la cifra de aquel periodo de tiempo, el embarque ofrecia superar en mucho al del año anterior, los perjuicios son mayores.

Puede calcularse que á no haber adoptado el gobierno inglés tales disposiciones, el año 92 hubieran salido de Vigo más de 3.000 bueyes, se hubieran distribuido unos 159.000 duros.

El cólera.

Segun noticias de la Armenia, el cólera está haciendo estragos en aquella region.

Se teme que la epidemia tome grandes proporciones en la primavera próxima, propagándose á toda Turquía.

El gobierno otomano ha comenzado á adoptar precauciones sanitarias.

En Hamburgo ha habido dos casos en un buque español.

Los vinos españoles en Francia.

Paris 9.—Se advierte algun aumento en la importacion de vinos procedentes de España, lo cual se debe á la mala cosecha que ha habido en Francia y á la subida de los cambios, que compensa en parte los enormes derechos arancelarios que se pagan aqui.

Tambien aumenta bastante la importacion de vinos italianos.

Los frios extraordinarios han causado gran-

des daños en nuestra agricultura, principalmente en los departamentos del Norte y Oriente, y se teme que la cosecha de este año será poco satisfactoria.

Ferro-carril de Bilbao á Lezama.

Se ha firmado la escritura de cesion del ferrocarril de Bilbao á Lezama á una nueva empresa.

Como la linea está concluida hasta Begonia, se constituirá una sociedad anónima explotadora, con un capital de pesetas 500.000 en acciones, para llevar á cabo á la mayor brevedad la terminacion de todas las obras.

En la linea se han gastado hasta ahora más de un millon de pesetas.

Los consumos.

La reina ha firmado un decreto del ministerio de Hacienda, preparatorio de la reforma del impuesto de consumos.

Se crea una comision compuesta de un representante por cada una de las regiones vinícolas de España, designado por las Cámaras de Comercio y las Agrícolas, y de un número igual de senadores y diputados que nombrará el ministro. Esta comision estudiará la reforma y propondrá la solucion más favorable para los intereses del pais.

Una victima de los terroristas.

Los periódicos de Nueva York refieren que hace algunos dias fué encontrado muerto en Ishpenhy un señor llamado Arwal Sherman, inspector de minas de Michigan.

En uno de los bolsillos del traje se encontró un billete que decia así: «Si me encontrais muerto violentamente, echad la culpa á los terroristas de Paris, uno de los cuales me persigue desde hace diez años, porque en una ocasion falté al reglamento de aquella Asociacion, á la cual pertenecia.»

Recaen vehementes sospechas sobre un individuo llamado Murray, que ha sido detenido, y en su primera declaracion dijo que, en efecto, Sherman faltó hace diez años al secreto de una comision que se le habia confiado por los terroristas, y que por esa causa le seguian la pista desde entonces para matarlo.

Gacetillas.

Lo hemos visto en letras de molde, en el periódico oficial carlista de esta ciudad *La Lealtad Navarra*, y aún dudamos de que la «Junta Superior» de dicho partido, compuesta de hombres conspicuos, recomiende como candidato por Estella, á un señor don Juan Vazquez Mella, que no es navarro, y que para representar á este noble pais tiene que hacer un viaje á fin de que le conozcan los electores.

Dice *La Lealtad* que la designacion del señor Mella para candidato, se debe á su extraordinario mérito.

No conocemos á ese señor y por consiguiente no negamos su extraordinario mérito.

«Pero no comprende la «Junta Superior» que no hay necesidad de tener extraordinario mérito, sino buena voluntad para representar dignamente en el Congreso á Navarra?»

«Que es fuerista.»

«Quién más fuerista que los mismos navarros que tienen sus intereses en este suelo?»

«Elijan los electores carlistas de Estella un nombre cualquiera entre los que aparecen firmando la alocucion que publica *La Lealtad*, luchen por él en las próximas elecciones y no se habrá inferido al pais ni á los hombres que compone la comunión carlista el agravio que, á nuestro entender, se les hace al presentar candidato á una persona que por muy extraordinario que sea su mérito, carece de una cualidad esencial, la de haber nacido en este digno solar que no admitió ni admitirá nunca ingerencias ajenas.»

«Fuera extranjeros» dijimos cuando en las últimas elecciones se quiso imponer á Pamplona como candidato al Sr. Orti y Lara, y consecuentes con esta conducta «fuera extranjeros» decimos hoy al ver que se quiere imponer como candidato por el distrito de Estella al señor Vazquez Mella.

Al aprobar la Exema. Diputacion los presupuestos del Ayuntamiento de Pamplona, ha puesto el reparo de que la cuota de contribucion provincial no debe incluirse en el de gastos, tanto porque así está dispuesto, en tanto porque ningun Ayuntamiento puede consignar la cantidad que por tributacion le corresponde, puesto que esto lo hace la Corporacion provincial con sujecion al catastro.

El Ayuntamiento de esta capital incluyó en el presupuesto de gastos una cantidad, destinada á la contribucion, fundada en cierto precepto de la Ley municipal, que así lo ordena, y además, por estar autorizado por la Diputacion para cubrir la parte que le correspondia en las cargas provinciales con el producto de arbitrios, caso de que por este medio consiga reunir aquella sin recurrir á la tributacion directa. La cantidad fijada por el concepto de referencia en los presupuestos municipales es igual á la que se asignó á esta capital por el concierto económico de 1891, pues respecto á la que la Diputacion le señaló con arreglo al catastro tiene pendiente una reclamacion.

Ha fallecido nuestro buen amigo D. Vicente Lerañoz, Capellan del convento de MM. Dominicas y párroco que fué de Villava.

La enfermedad de que dimos cuenta le ha llevado en pocos dias al sepulcro.

Tambien ha fallecido la esposa del señor Administrador del Mercado.

En las dos familias respectivas damos nuestro sentido pésame.

El ayuntamiento de Allin anuncia la rectificacion de su catastro.

Y el de la villa de Urroz la subasta de 15 chopos.

Se encuentra algo más aliviada de la grave enfermedad que viene padeciendo doña Petra Santesteban, esposa de don Arturo Pellizari.

Se halla atacada de una pulmonia la señorita doña Luisa Rodriguez, hija del propietario del estanco del Paseo de Valencia.

Ayer por la tarde se encontraba bastante recargada en su dolencia.

Deseamos que recobre la salud perdida.

El estado sanitario de Pamplona, debido sin duda á los cambios bruscos de temperatura, deja bastante que desear.

Ayer estuvo bastante desanimado el Mercado.

Hubo pocos vendedores y escaso número de compradores.

Este es un efecto natural de las pasadas fiestas, en que se gastó por muchos lo que ahora les haria falta.

En la dependencia de la alcaldia se hallan á disposicion de su dueño dos llavecitas que sujetas á un llavero se las encontró un señor en la plaza del Castillo.

Con el objeto de poderles enterar de un asunto que les interesa, se hace preciso se presenten en la secretaria del Ayuntamiento de esta capital los padres del mozo Justo Garcia é Irigoyen.

Dice un periódico:

«El Ayuntamiento de Santander ha dirigido una solicitud al Gobierno, pidiendo que se devuelva á los Municipios el servicio llamado de higiene.»

Pero falta saber si la Corporacion municipal santanderina ha contado con que los demás de España quieran encargarse nuevamente del tal servicio.

Pues se nos figura que lo han dejado muy á gusto.

Por Real Orden se ha prohibido el ejercicio de la abogacia á los empleados de la Direccion general de Penales y Cárcenes, que sean letrados.

Nos dicen que los dueños de

una tienda de la calle de Chapitela no pudieron abrir el establecimiento hace unos dias hasta las diez de la mañana, á causa de estar la cerraja de la puerta con señales de haber sido violentada por alguna persona extraña á la casa.

El que nos dá la noticia, asegura que por las calles de esta capital hay muchos *licenciados* que ni han estado en el ejército ni han pisado las aulas de ninguna Universidad. Lo trasladamos á quien corresponda.

Un periódico de Logroño manifiesta

que el consumo de carne diario en aquella capital es de 73 gramos por habitante, y añade que á todas luces es insuficiente esta cantidad.

«¿Qué diremos en Pamplona, en donde no llega á ese tipo el consumo del mencionado artículo?»

El mismo periódico llama la atencion del Ayuntamiento de Logroño sobre el fenómeno; y nosotros con igual razon que el colega riojano acudimos á nuestro Municipio para que se fije en la exiguidad del promedio del consumo de carnes en Pamplona.

En el matadero público de esta ciudad

se han sacrificado en el dia de ayer: Bueyes 5, terneras 4, carneros 10 y ovejas 13.

Que pesaron 1.482 kilogramos y 800 gramos, lo que supone un consumo de 55 gramos de carne por habitante.

Teatro principal.—Funcion

para hoy jueves á la ocho y media.

1.º La aplaudida zarzuela en dos actos, música del ilustre compositor navarro Don Emilio Arrieta, nominada *Marina*.

2.º La zarzuela cómica en un acto titulada *Dos canarios de café*, en la que hará su debut el bajo cómico y paisano nuestro D. Pedro Echeverría.

Anteayer por la tarde parece

que una vecina de la calle del Carmen que padece de enagenacion mental trató de arrojar por una de las ventanas de su domicilio.

A los gritos que dieron sus hijos acudió oportunamente un agente de Vigilancia y pudo evitar el que llevara á cabo su intento.

Se encuentra enfermo en Lodosa

el padre del diputado foral D. Ricardo Gaston.

Con tan triste motivo ha marchado á aquella villa el señor Gaston.

Deseamos la mejoría del enfermo.

Ahora resulta que las reformas

militares que la prensa atribuye al general Lopez Dominguez, no son exactas, pues segun *El Imparcial*, aún no se ha resuelto nada sobre el particular.

Parece que se presentan algu-

nas esperanzas de que sea descubierto el autor del asesinato cometido en la persona del cadenero de Itoiz.

No seria malo que cayera en poder de la justicia tan fiero criminal.

Un suscriptor de Echarri nos

escribe que con mucha frecuencia recibe el periódico con ciertas intermitencias, que son causa de que algunos dias no llegue á sus manos ningun número y en otros se encuentre con dos.

Esperamos que el Sr. Administrador de Correos dará órdenes para que desaparezca dicha irregularidad.

Se ha presentado en esta Re-

daccion el Sr. Mutiloa para rectificar la noticia que se puso el martes referente al nuevo lavadero instalado en la Rochapea. Nos dice dicho señor que el lavadero es propiedad de

doña Casilda Lacunza y que él solamente ha sido el encargado de hacer las obras.

Ha sido declarado cesante el agente de 2.ª clase del Cuerpo de Vigilancia de esta provincia, D. Narciso Lizoain, que desempeñaba dicho cargo interinamente.

A propuesta del Ministerio de la Guerra, ha sido nombrado agente del citado cuerpo don Isidoro Merchan Vinague.

Ni en el Gobierno civil ni en los Ayuntamientos de Sangüesa y Caparrosa se ha presentado ningun pliego para la sustitucion de conduccion del correo entre dichos puntos.

Tampoco se ha presentado en dicho centro ninguna proposicion para la conduccion de la correspondencia de Sigüés (Zaragoza) á Burguil.

Ayer á las cuatro de la tarde

se reunió la Comision de Fomento del Ayuntamiento de esta ciudad para tratar, segun nuestras noticias, de algunos asuntos que deberán discutirse en la sesion de hoy.

Con motivo de una consulta

dirigida á la Junta central de instruccion pública, la direccion del ramo ha acordado que las clases de parvulos desempeñadas por maestros auxiliares se anuncien vacantes en el turno de oposicion.

Pronto se anunciarán todas las escuelas vacantes en este distrito.

Despues de una alocucion de la

Junta Superior carlista, publica ayer *La Lealtad Navarra* la candidatura del partido para las próximas elecciones de diputados á Cortes.

Los candidatos son: Por Pamplona, D. Cesáreo Sanz y Escartin.—Por Estella, D. Juan Vazquez Mella.—Por Tafalla, D. Miguel Irigaray, y por Tudela, D. Eduardo del Castillo.

Sin duda los carlistas no piensan por ahora presentar candidato por Aoiz, cuando nada dicen.

Esperamos la candidatura in-

tegrista. ¿Será verdad el rumor que corre de que no se atreven á presentar candidatos, convencidos de que serian derrotados? Esperamos.

Se nos asegura, y Dios quiera

que no sea cierto, que en Aibar ha sido muerto de dos trabucos el Sr. Coadjutor.

La carta en que dá la noticia, dice: «por cumplir con su deber.»

Tambien se habla de otros disparos de armas de fuego contra el Médico y el Cura.

La Hermandad de la Pasion

de Nuestro Señor Jesucristo celebrará su funcion anual en la Parroquia de San Agustin el domingo 15 del corriente mes de Enero.

Por la mañana, á las 7, habrá Comunión general de Hermanos.

A las 10 se expondrá S. D. M., se cantará Tercia durante la cual habrá Misa rezada, y á continuacion se celebrará la solemne cantada por la Capilla de la Santa Iglesia Catedral, con Sermon que predicará el Ilustre Sr. Canónigo de la misma Catedral, D. Francisco Romero.

Terminada la funcion se reservará el Santísimo Sacramento.

El dia 17, á las diez, se cantará una Misa de Requiem en sufragio de las almas de los Hermanos difuntos.

Han fallecido D. Tomás Du-

furrena, maestro de la escuela de Villava y don Patricio Erviti, maestro jubilado de Cirauqui.

R. I. P.

Anteayer falleció víctima de

una pulmonia D.ª Benita Remon, esposa del Administrador del Mercado, D. Pedro Melendo, á quien así como á la demás familia acompañamos en su sentimiento.

En el término de Lecumberri

se han comido los lobos dos potros que se hallaban pastando en el monte.

Este año los pastos son abundantes y los lobos hacen que no puedan aprovecharse por los temores que inspiran los animales dañinos.

Ha sido nombrado Jeje de re-

paraciones del Centro telegrafico de San Sebastian con residencia en esta capital nuestro particular amigo D. Felipe B. Insausti.

Segun comunicacion del jefe

de la linea de la Guardia civil de Los-arcos han sido puestos á disposicion del Juzgado correspondiente los autores del robo cometido en la casa del vecino de Lodosa, D. Eusebio Menaut, del que ya tienen noticia nuestros lectores.

Los detenidos son el molinero de Carcar, Valentín Martínez Larrion, Robustiano Suscun y Vicente Razquin expósito, siendo el primero de dichos sugetos *amigo íntimo de la casa* y el que propuso á los otros dos el hecho.

Se ha recuperado la mayor parte del dinero y alhajas que se repartieron entre los tres, no siendo la cantidad robada de tanta consideracion como se creyó en un principio.

Los Guardias de los puestos de Lodosa, Los-arcos y Andosilla dirigidos por el teniente don Pascual Garrido han trabajado sin descanso hasta conseguir la captura de los ladrones, por lo que felicitamos á todos ellos.

Cartas detenidas en la admi-

nistracion de correos de esta capital, durante la primera decena de Enero.

Felisa Ganuza—Blasa San Martin—Manuela N.—José Purreta—Díacono Lecea—Ángel Ochoa—Julian Itoiz—José Labanch—Ramon Martinez—José Mariano—Eduardo Armendariz—Maria Zabalza—Guillermo Saenz—Alejandró Gil—Aguada Yaca—Equiel Martin—Conde de Hust—Cornelia Vicenti—Baltasar Muruzbal—Manuel Vega—Bonifacio Bañales—Martin N.—Maura Gsyena—Conde de Ayanz—Braulio Lo-

pez—Teresa Eeverdi—Juan Monasterio—Diácono Lecea—Antonio Leoz—Basilisa Sorbet—Antonia Sorrauren—Bonifacia Recalde—Ana-cleto Sainz—Victoriano Uriz—Isidoro Iraizoz—Francisco Forde—Andrés Artieda—Miguel R. Simon—Antonia M.<sup>a</sup> Azagra—Manuel Esparza—José de Uiedma—Clemente García—Gaspar Ruiz—Eugenio Orozco—Vicente Bidal—Evarista Bernachea—Pedro Sanchez—Gabriel Zordosua.

**En Estella se ha constituido** una sociedad para alumbrar aquella ciudad por medio de la electricidad.

Las acciones serán de cien pesetas y el capital social de 70.000 pesetas, habiéndose cubierto la totalidad de obligaciones con exceso, pues aún hay más pedidos.

También hay ya abonados para 400 lámparas de á diez bujías, que suponen un producto anual de 14.000 pesetas.

**DENTITION PENOSA** de los niños, irritación de las encías y fuego de la boca. Se calman sus trastornos empleando á tiempo la *denticina Orive*, mejor y ocho veces más barata que el jarabe de Delabarre, que es cuatro veces menor y se vende á doble precio. Así es todo lo extranjero. Los incautos pagan muy caro el extranjerismo. Pamplona, Farmacia de J. Valencia. 4 12 20 28 D E F M

**VINO BUGEAUD** Tonic-Nutritivo con QUINA y CACAO el mejor y más agradable de los tónicos. **Anemia, Fiebres, Convalecencias.** Paris, 5, Rue Bourg-l'Abbé—PRINCIPALES FARMACIAS

**Gobierno militar.**

Servicio de la plaza para hoy 12 de Enero de 1893.

Jefe de día.—Coronel de Numancia D. José D'Harcourt.

Parada.—Los cuerpos de la guarnición.

Hospital y provisiones.—América tercer capitán.

Reconocimiento de pienso.—Numancia.

Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnición.

Traje.—De diario.

**Correspondencia.**

Vitoria.—Don A. O.—Recibida carta y sellos; pagada su suscripción hasta el 12 de Abril de 1893.

Tudela.—Nuevo Casino Tudelano.—Recibida libranza de doce pesetas y media en sellos; son 56 reales, faltan 6 reales para pago del año.

**Cultos.**

Santo de hoy.—San Benito.

Santo de mañana.—San Gumersindo.

**EN SAN SATURNINO.**—Siguen los ejercicios del mes dedicado á la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.

A las cuatro de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas y á las cinco y media se hará el ejercicio concluyendo con la reserva y Santo Rosario.

**Charada.**

Es negación la «tercera» nombra mujer «prima dos» y el «todo» es nombre propio de varon.

Solución á la anterior: CARDENAL.

**ULTIMA HORA.**

**Telegrama de la Bolsa.**

Recibido por don Antonio García Peña, representante en esta plaza de los señores Bernard y C.<sup>a</sup>

Madrid 11 (5:55 t.)

**BOLSA DE MADRID.**

Deuda perpétua al 4% interior	67'00
Titulos pequeños	»
Id. Id. fin corriente	67'60
Id. Id. Id. próximo	»
Deuda perpétua al 4% exterior	71'00
Titulos pequeños	71'20
Deuda amortizable al 4%	75'65
Titulos pequeños	»
Billetes de Cuba (1886)	»
Id. Id. (1890) liberadas	95'50
Acciones del Banco de España	348'00

**BOLSA DE BARCELONA.**

Exterior	71'50
Interior	67'50
Colonial	»
Nortes	»

**BOLSA DE PARIS.**

4% exterior	60'20
-------------	-------

**BOLSA DE LONDRES.**

4% exterior	»
-------------	---

**Telegrama del Bolsin.**

Madrid 12 (1:30 m.)

**MADRID.**

Deuda perpétua 4% interior fin etc	66'65
Id. Id. 4% exterior	70'80
Compañía Arrendataria de Tabacos	134'00

**BOLSA DE BARCELONA.**

Interior	66'62
Exterior	»

**BOLSA DE PARIS.**

4% exterior	59'68
3% francés	94'65
Acciones de Riotinto	387
Id. de Tharsis	100

por 100 Turco . . . . . 21'07  
Banco Ottomano . . . . . 566

**BOLSA DE LONDRES.**

4% exterior . . . . . 59'06  
Paris, á 8 dias vista . . . . . 18'05  
Londres, á 8 dias vista . . . . . 29'65

(Madrid.—Juan de Mena, 3.  
Paris.—Place de la Bourse, 8.

Representante en esta Plaza D. Antonio García Peña, Mayor, 51, 2.º.

**SERVICIO TELEGRÁFICO**

**EL ECO DE NAVARRA.**

Madrid 11 (5 35 tarde)

**Consejo de Ministros.**

En el Consejo de Ministros celebrado hoy se ocuparon de las próximas elecciones y de las reformas en el departamento de Guerra.

**Marruecos.**

Se agrava cada día más la situación de Marruecos.

**Buenos-Aires.**

Han sido derrotados los insurrectos argentinos.

El oro argentino se cotizó ayer á 293.

**Lo del Panamá.**

Mr. Lesseps declaró que un ministro recibió dinero. Aumenta el escándalo. Mr. Ribot ha reconstituido el Ministerio.

FABRA.

Madrid 11 (7:20 tarde)

**Ilustre enfermo.**

El Sr. Obispo de Tortosa se halla gravísimo.

**¿Por qué será?**

Se hacen muchos comentarios sobre la larga conferencia que han tenido los señores Marqués de la Vega Armijo y el Embajador de Inglaterra.

**En Francia.**

Existen grandes dificultades para la constitución de un ministerio francés.

**Las Bolsas.**

Las Bolsas siguen flojas.

FABRA.

**Pérdida de un rosario.**

El miércoles por la mañana se perdió un rosario desde la parroquia de San Saturnino á la calle Mayor, núm. 21. Se suplica al que lo haya encontrado se sirva llevarlo á la indicada casa piso 3.º, donde se darán las señas y se gratificará.

30-26

**Agua de Colonia**

Premiada en todas las Exposiciones.

La única verdaderamente medicinal y que puede usarse con provecho en los dolores de cabeza, irritación de ojos, &c., &c.

Elegantes botellas desde 3 reales. Pídase en Pamplona, Perfumería de la señora viuda de Vidaurret, Chapitela, 9, ó á su autor D. J. Martialay, Cascante (Navarra).

30-26

**Venta de fincas en Pamplona.**

A voluntad de su dueño se venden, una casa sita en el Barrio de la Magdalena, número 5, con establos y jardín de 7 robadas, una huerta de 45 robadas con dos norias para el riego y un soto dedicado á pastura de 28 robadas; la subasta se verificará el sábado 14 del actual y hora de las 11 de la mañana, en la Notaría de D. Polonio Escóla, Constitución, 11, á donde podrán dirigirse para más detalles.

8-5

**Cambio de monedas.**

COMPRA DE CUPONES.

Mauricio Guibert, Mayor, núm. 27, Pamplona. 30-6

**Fábrica de Pianos manubrio**

DE

P. POMBIA Y COMPAÑIA

Cadena, número 21, BARCELONA.

Premiada con medalla de Plata en Barcelona 1888 y gran Diploma de mérito en Londres del 1889.

Especialidad en pianos con cuadro completo de hierro vertical y cruzado de varios números.

Se remite catálogo gratis con detalles y precios.

Representante, Francisco Yanuzzi, San Anton, 66, piso 1.º Pamplona. 8-4 p

**Cuadra.**

Rufino Larumbe, alpargatero, Mayor, 94, frente á la casa del señor Conde, ha tomado en arriendo un espacioso local que lo dedicará para cuadra y lo hace presente á los aldeanos que quieran dejar sus caballerías en dicha cuadra.

3-3

**Cambio de oro.**

En las mejores condiciones, Admistracion de Loterías, paseo de Valencia, número 28, Pamplona.

Ignacio Apat.

30-19

**Enfermedades.**

¿Cuántas hay por no conocer el remedio! Usando las recién paridas la faja de abrigo y presión que hace Moreno, ni sale el vientre ni señales quedan.

En cuestion de corsetería como elegancia é higiene, buscar á Moreno.

Chapitela, número 21.

4-3

**Magníficos locales.**

Desde 1.º de Enero próximo se ceden en arriendo los que ocupaba el «Círculo Carlista» en la Plaza de la Constitución.

Para precio y condiciones dirigirse á la calle de Espoz y Mina, número 2, 3.º izquierda.

g-15

**Cerillas de Cascante, marca**

«EL TORO.»

Para realizar las existencias se venden á precios reducidos en el almacén de Ultramarinos «La Proveedora Navarra» Eslava, 1, esquina á la calle San Francisco.

TELÉFONO núm. 62.

3-3

**¡¡Atencion!!**

El taller de cubería y tonelería de Sarasa y Zuasti, sito en la calle Mayor, número 94, se traslada á la de Eslava, núm. 10, lo que se hace saber á su numerosa clientela; en dicho taller se encuentra un gran surtido de cuarterolas de buena construcción á precios muy arreglados.

ESLAVA, número 10.

10-9

**Anis Martialay.**

Premiado en todas las Exposiciones y recomendado su uso por eminentes químicos que lo han analizado.

El más acreditado de los aguardientes de vino por su pureza y esmerada elaboración.

Pídase en todos los establecimientos bien surtidos de España.

En Pamplona.—Sociedad Iruña, Nuevo Casino, Café Suizo, Marina, antiguo del Suizo, Sres. Zabalo, Ciudadela, 11; Viuda de Moco-roa, San Miguel, 5; Gabriel Sarasa, San Nicolás, 44 y 46; Agapito Peralta, San Miguel, 22; Antonio Erice, Estafeta, 23, y en el depósito Ciudadela, núm. 3, principal.

Por mayor á J. Martialay—Cascante (Navarra).

¡¡Cuidado con las falsificaciones! 30-22

**Vulcano**

fuego fluido, cura las cojeras de las caballerías, aunque procedan de esparavan; numerosos certificados de facultativos lo acreditan. Unico depósito en Pamplona, Farmacia de Egrillos, Eslava, 12. Precio 3'50 pesetas.

30-25

**Establecimientos Provinciales**

DE BENEFICENCIA DE NAVARRA.

No habiéndose presentado postor á la subasta del pan, celebrada el 20 de Diciembre último, se anuncia para el día 12 del actual, bajo el nuevo pliego de condiciones que se halla de manifiesto en el Admon de los mismos.—Pamplona 3 de Enero de 1893.—Po r acuerdo de la Comision, El Admor., Vicente Marton. 7-7

**Junta de regadío de la villa**

DE ANDOSILLA.

La expresada Junta anuncia el arriendo de su molino harinero montado á la altura de los mayores adelantos hasta el día conocidos, por hallarse provisto de dos piedras con motor de turbina procedente del Sr. Arerly, por medio de tercera subasta que tendrá lugar en el Salon municipal, á la hora de las once de la mañana del día 15 del corriente mes de Enero, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en su Secretaría, para cuantas personas gusten enterarse de ellas, que son las mismas de las que se dará lectura al dar principio al relacionado remate.

Andosilla 5 de Enero de 1893.—El Presidente, Pedro Martinez. x 6-4

**Tijera exposición.**

La legitima Tijera Exposición para poder viñas premiada en Paris con 24.000 pesetas, que tan ventajosos resultados ha obtenido en cuantos pueblos han ensayado esta célebre tijera, han reconocido su superioridad sobre la antigua.—PRECIO 40 REALES UNA.

Desconfiad de las imitaciones, no os dejéis sorprender. Su único punto de venta en España en Corella, Barrio Verde, 6, y Mayor duplicado, Gran Bazar Universal, especialidad en camas, muebles, aluminado y armas de fuego, de M. VILLUENDAS;

NOTA. Se remite á vuelta de correo mandando su importe en sellos de franqueo ó libranzas del Giro mútuo sobre Tudela ó Alfaro. 24-24 (P)

**Aviso.**

Los dos regalos con que ha obsequiado la Confitería y Repostería de Ricardo Sevillano á su numerosa clientela en este año, han sido agradecidos en el primer lote con el número 243 y el segundo con el número 985.

En la misma casa se expenderá desde esta semana el rico y acreditado jamon en dulce.

3-2

**Agentes.**

Se necesitan para todos los partidos judiciales de España.

300 pesetas mensuales de comision

ó más pueden obtenerse dedicándose á la venta á plazos de valores con primas de amortización. Han de ser personas con buenas referencias, bien relacionadas, y que ganticen sus gestiones. Sin reunir estas circunstancias es inútil solicitar el cargo.

Dirigirse al Sr. Director de «El Crédito General Español», Ronda San Pedro, 34, Barcelona. 6-6

**Pérdida de lentes**

La persona que hubiese encontrado un par de lentes de cristal de roca con armadura de oro y su correspondiente estuche, se servirá entregarlos en esta Redaccion, donde (se le gratificará.

3-3

**Oro Español,**

francés é inglés, se toma á los mejores cambios.

Se toman con premio cupones de Cuba y Exterior de los vencimientos de Octubre pasado y 1.º Enero 1893.

Calle San Agustin, núm. 3, Fábrica. 30-23

**A proveerse de cerillas.**

En el Almacén de Coloniales de Sucesores Viuda Ibero, Paseo Valencia, número 30, se venden de varias clases á precios de fábrica.

8-8

**Sustitutos.**

El que suscribe tiene encargo de ceder sustitutos á los quintos del actual reemplazo á precios económicos.

Dirigirse Mayor, 34, 4.º—Escolástico Bera-sain. 15-8

**Plantas de chopo**

El que quiera comprar plantas de chopo de tres años, á precios arreglados, dirijase á don Fermín Eguaras, en Barañain. 8-2 (a)

**La Necesaria.**

AGENDA DE NAVARRA

Para el año 1893.

Libro de apuntes, especial para esta Provincia, de uso frecuente, necesario en la familia, á los hombres de negocios, en los establecimientos industriales, en el comercio, administración, &c. &c.

La Agenda de Navarra, que este Establecimiento publica hace nueve años, sigue mereciendo desde su aparición favor constante del público á que se destina. A la acogida que este la dispensa es debido el que en breve tiempo queden siempre agotadas las ediciones. La de 1893, confeccionada con esmero, forma un elegante volumen de 450 páginas próximamente, de buen papel satinado, impreso y rayado.

Se vende encuadrada en tela inglesa con plancha y rótulo dorado al llano á 2,50 pesetas, y encartada ó sea á la Bradell, á 1,50 en la librería de Joaquin Lorda, calle Chapitela, número 2, Pamplona. -6

**Impermeables.**

Novedad y gran surtido en todos tamaños; clases y precios de color y negros, para paisanos y militares; como igualmente paraguas, de seda, lana y algodón para señoras y caballeros. Comercio de Miguel Vallarin, Calce-teros, 10. 52

**Dolores de estómago.**

dispepsias y gastralgias, las más rebeldes son curadas con las papeletas del doctor Soudre, preparadas por el Farmacéutico monsieur Lam-dumiey, Bayonne (Francia). Precio de la caja de 3 y 6 pesetas.

Depósito en Pamplona, Farmacia y Droguer-ria de D. Valentin Marquina, calle Nueva, número 1. m. v. d. 60-27

**Barbados.**

Hay de venta veinte y seis mil de garnacha de 2 años y superior calidad.

Para la compra por cientos ó miles, dirigirse á Celestino Leza, en Marcilla (Navarra).

6-4 p. (a)

**POSITIVAS VENTAJAS**

**EMULSION DE SCOTT**

**ACEITE DE BACALAO**

Y SUS SIMILARES.

La facultad Medica de todo el mundo, así las reconoce porque es

AGRADABLE AL PALADAR, FACILMENTE DIGERIBLE Y ASIMILABLE, NUTRITIVA Y TONICO RECONSTITUYENTE.

Posee todas las virtudes del aceite de bacalao simple SIN NINGUNA de sus DESVENTAJAS.

Es un hecho fuera de duda, que la feliz idea de Emulsionar el Aceite de Hígado de Bacalao con la Glicerina y los Hipofosfitos

ES LA FORMULA MAS RACIONAL de administrar esos importantes factores, indispensables á la formacion y desarrollo del

SISTEMA MUSCULAR OSEÓ Y SANGUÍNEO de todo lo que claramente se desprende, que la

EMULSION DE SCOTT. ES TRES VECES MAS EFICAZ QUE EL ACEITE DE BACALAO SIMPLE.

De Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

SERVICIOS



DE LA

Compañía Transatlántica de Barcelona

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.—El día 10 de Cadiz el vapor «Catalina» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.  
El 20 de Santander el vapor «Alfonso XIII» para Coruña, Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El día 30 de Cadiz el vapor «Antonio Lopez».  
Línea de Filipinas.—El 6 de Barcelona y el 14 de Vigo el vapor «Santo Domingo» para Port-Said, Aden, Colombo, Singapore y Manila.

Línea de Buenos-Aires.—El día 2 de Barcelona el vapor «Ciudad de Cádiz» para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo, y Buenos Aires.

Línea de Fernando Poo.—De Cadiz el 30 el vapor «Larrache» para las Palmas, Río de Oro, Dakar, Monrovia y Fernando Poo.

Servicios de Africa.—Línea de Marruecos. 18 de Barcelona el vapor «Baldomero Iglesias» para Málaga, Ceuta, Cadiz, Tánger, Larrache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador.

Servicio de Tánger.—De Cadiz para Tánger los domingos, miércoles y viernes; y de Tánger para Cádiz los lunes, jueves y sábados el vapor «Tánger».

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo 12.—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech.

Enfermedades de la boca y garganta

PASTILLAS NIELK

eficaces contra las anginas, crup, ronquera, inflamacion de la garganta y fetidez del aliento

Curan las aftas ó escoriaciones de la boca; calman la irritacion producida por el uso del tabaco y son indispensables á los que hacen sufrir un trabajo fatigoso á su garganta, como los oradores y cantantes.

Desconfíese de las imitaciones que se ofrecen á bajo precio, pues sus resultados son siempre inferiores.

Como garantía de legitimidad exijase en las cajas el sello rojo con la marca de la Sociedad Farmacéutica Española, G. Formiguera y C.<sup>ª</sup> Se encuentran en todas las Farmacias.

PASTA PECTORAL

del Dr. ANDREU, de Barcelona.

Remedio seguro contra toda clase de tos por fuerte ó incómoda que sea, facilitando siempre la expectoración.

Clasificación de las virtudes de esta pasta en las diferentes enfermedades que se presenta la tos.

**LA TOS** ronca y fatigosa, que es sintoma casi siempre de tisis y catarros pulmonares, disminuye muchísimo con este medicamento, rebajando por completo los accesos violentos de TOS que contribuyen mucho al decaimiento del enfermo.  
**LA TOS** continua y pertinaz producida por un gran cosquilleo en la garganta ó crasquera que unas veces es producida por un humor herpético y otras también por el abuso del fumar, se alivia inmediatamente con estas Pastillas Pectorales.

**LA TOS** seca, convulsiva, entrecortada muchas veces por sofocación, como sucede á los asmáticos y personas excesivamente nerviosas por efecto de una gran debilidad, se combate perfectamente con esta Pasta Pectoral.

**LA TOS** acompañada de ronquera y á veces sфонía de la voz que es tan común á los oradores, abogados, profesores, cantantes, actores y demás que tienen que hacer uso de este importante órgano, desaparece pronto con el uso de esta Pasta Pectoral.

**LA TOS** catarral ó de constipado y la llamada vulgarmente de sangre, ya sea reciente ó crónica, se cura siempre con este precioso medicamento. Son numerosísimos los ejemplos de curaciones obtenidas en personas que de muchos años padecían semejante TOS, tan incómoda y pertinaz, que al menor resfriado se les reproducía de una manera insoportable.

Es de advertir que muchas tisis pulmonares provienen de una simple TOS, ocasionada por un constipado mal cuidado.

Este gran medicamento es, pues, siempre seguro para curar en unos casos y combatir en otros una enfermedad de cuyos terribles resultados se ven diariamente ejemplos.

ALIVIO Y CURACION DEL **ASMA** Ó SOFOCACION DE TODA CLASE, POR LOS CIGARRILLOS BALSÁMICOS Y LOS PAPELES AZOADOS.

Remedio pronto y seguro que penetra directamente en forma de humo dentro del aparato respiratorio.

Fumando un solo cigarrillo, aun en los ataques más fuertes de Asma, se siente al instante un gran alivio. La expectoración se produce más fácilmente, la tos se alivia, el pecho late con más regularidad y el enfermo respira luego libremente.

Estos cigarrillos llevan una boquilla tan cómoda que no ensucia los dedos y se aspira el humo con extraordinaria suavidad, pudiendo fumarlos las señoras y personas más delicadas.

**LOS ATAQUES DE ASMA** por la noche se calman al instante con los papeles azoados quemando uno dentro de la habitación; de modo que el enfermo que se ve privado de descansar, siente luego un agradable bienestar que se prolonga en el más apacible sueño.

DEPÓSITO CENTRAL: Dr. Andreu, Barcelona, y pidáanse estos medicamentos en todas las buenas farmacias del mundo.

EL MODUS VIVENDI

La primera casa en trajes para niños de 2 á 16 años

Cármén, 3, Entresuelo Tetuan, 23,  
Esquina á la de Tetuan, Entrada al entresuelo.  
Precio fijo. MADRID Precio fijo.

Esta casa recibe todas las temporadas modelos de Londres, París y Viena. Se remiten pedidos á provincias.—Uniformes para colegiales.

LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL



COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Domicilio social: Madrid, calle de Olózaga, nº 1, Paseo de Recoletos.

GARANTIAS.

Capital social efectivo.	12.000.000
Primas y reservas	40.697.980
Total.	52.697.980

29 años de existencia.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.

Esta Gran Compañía Nacional contrata seguros contra los riesgos de incendios.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que inspira al público, habiendo pagado por siniestros desde el año 1864, de su fundacion, la suma de pesetas 48.301.675'33.

SEGUROS SOBRE LA VIDA.

En este ramo de seguros contrata toda clase de combinaciones, y especialmente las de Vida entera, Dotales, Rentas de educacion, Rentas vitalicias y Capitales diferidos á primas más reducidas que cualquiera otra compañía.

Dirigirse al Subdirector D. Vicente Santestéban, Pozo-blanco, 15, 3.º (Café Suizo) PAMPLONA.

LA CATALANA

Seguros contra incendios á prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputacion de Navarra, y además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expósitos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activo de consideracion que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, calle de Zapateria, núm. 35, 2.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastian Gastearena y Egusquiza.

CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

COMPAÑIA COLONIAL

Tapiocas, Thés

38 recompensas industriales

Depósito geneneral, calle Mayor, 18 y 20.—MADRID.

GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser. Venta á plazos y al contado

DE

TODOS LOS SISTEMAS.



TECNERIAS, NÚM. 35.

PAMPLONA.

Único almacén donde se encuentran todos los sistemas, los más perfectos, útiles y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido los primeros Premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de París de 1889.—FERMIN ARDANAZ.

8-4

CONSULTORIO COMERCIAL.

San Lorenzo, 5, 2.º izquierda, Madrid.

Con absoluta reserva, el comercio y la industria puede asesorarse de sus operaciones, dirigiéndose á este Centro, único fundado en España con personal teórico-práctico mercantil que á su vez llevará á cabo el establecimiento y regularización de toda contabilidad administrativa y comercial, sometida á su direccion, regimentando éstas legalmente, al alcance de toda inteligencia.

Horas de despacho: de 9 de la mañana á 1 de la tarde.  
La Correspondencia consultiva se dirigirá al Director.—Madrid, San Lorenzo, 5, 3.º izquierda P. E. g.

A. Vallejo.—Se ha trasladado,—Alcalá,—29.

Muebles, tapicería, colgaduras, alcobas, recibimientos.

EXPORTACION A PROVINCIAS.

TALLERES.—Paseo de San Vicente, número 4, toda la casa.—MADRID P. E. g.

